

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

# **BOLLETTINO**

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0906

Sabato 16.12.2017

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

◆ **Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente della Repubblica dell'Ecuador**

◆ **Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente della Repubblica dell'Ecuador**

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Testo in lingua italiana

Nella mattina di oggi, sabato 16 dicembre 2017, il Santo Padre Francesco ha ricevuto in Udienza, nel Palazzo Apostolico Vaticano, il Presidente della Repubblica dell'Ecuador, S.E. il Sig. Lenín Boltaire Moreno Garcés, il quale, successivamente, ha incontrato Sua Eminenza Rev.ma il Sig. Cardinale Pietro Parolin, Segretario di Stato, accompagnato dall'Ecc.mo Mons. Paul Richard Gallagher, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Nel corso dei cordiali colloqui è stato evocato il ruolo peculiare del cristianesimo nella formazione dell'identità del Paese e si è espresso apprezzamento per il contributo della Chiesa. È stata poi evidenziata l'importanza del dialogo per affrontare le sfide fondamentali della società. Ci si è soffermati inoltre su alcuni temi di comune interesse quali il rispetto delle popolazioni indigene e della loro cultura, nonché la protezione dell'ambiente.

Infine, c'è stato un fruttuoso scambio di vedute sulla situazione politica e sociale della Regione, con attenzione

agli sforzi volti a favorire lo sviluppo e a promuovere la legalità.

[01935-IT.01] [Testo originale: Italiano]

**Traduzione in lingua inglese**

This morning, Saturday 16 December 2017, the Holy Father Francis received in audience, in the Vatican Apostolic Palace, the President of the Republic of Ecuador, H.E. Mr. Lenín Boltaire Moreno Garcés, accompanied by Cardinal Secretary of State Pietro Parolin and His Excellency Msgr. Paul Richard Gallagher, Secretary for Relations with States.

During the cordial discussions, the special role of Christianity in the formation of the identity of the country was evoked, and appreciation was expressed for the contribution of the Church. The importance of dialogue in facing the fundamental challenges of society was then highlighted. Attention then turned to themes of mutual interest such as respect for indigenous populations and their culture, and the protection of the environment.

Finally, there was a fruitful exchange of views on the political and social situation of the region, focusing on the efforts made to favour development and to promote legality.

[01935-EN.01] [Original text: Italian - working translation]

**Traduzione in lingua spagnola**

En la mañana de hoy, sábado 16 de diciembre de 2017, el Santo Padre Francisco ha recibido en audiencia, en el Palacio Apostólico Vaticano, al Presidente de la República de Ecuador, S.E. el Sr. Lenín Boltaire Moreno Garcés, quien sucesivamente se ha encontrado con Su Eminencia Reverendísima el cardenal Pietro Parolin, Secretario de Estado, acompañado por el Excelentísimo Mons. Paul Richard Gallagher, Secretario para las Relaciones con los Estados .

Durante las conversaciones, desarrolladas en un clima de cordialidad, se ha recordado el papel particular del cristianismo en la formación de la identidad del país y se ha manifestado aprecio por la contribución de la Iglesia. Posteriormente se ha subrayado la importancia del diálogo para enfrentar los desafíos fundamentales de la sociedad. También se han abordado algunos temas de interés común como el respeto por los pueblos indígenas y su cultura, así como la protección del medio ambiente.

Finalmente, hubo un fructífero intercambio de puntos de vista sobre la situación política y social de la Región, prestando atención a los esfuerzos para favorecer el desarrollo y promover la legalidad.

[01935-ES.01] [Texto original: Italiano - Traducción no oficial]

[B0906-XX.01]

---